Мистер Пингвин и утраченное сокровище

Автор:
Алекс Т. Смит

Мистер Пингвин и утраченное сокровище

Алекс Т. Смит

Любимые книги со всего светаМистер Пингвин #1

Прошло уже пара часов, как Мистер Пингвин открыл свою контору профессионального Любителя Приключений. Но телефон по-прежнему молчал, и Мистер Пингвин нервно постукивал по клюву крабовой палочкой. Всё, что ему было нужно, – это увлекательное Приключение. И тут раздалось громкое ДЗИНЬ!

Мистер Пингвин и Колин (паук и главный помощник детектива) отправляются на поиски сокровища, пропавшего из Музея Необычных Предметов. Им предстоит разгадать секретные шифры, сразиться с разъярёнными зверями (при этом не забывая, конечно, подкрепиться бутербродом с рыбной котлетой) и пробраться через непроходимые джунгли.

Автор бестселлеров Алекс Т. Смит является обладателем таких премий, как Sainsbury's Children's Book Award и Waterstone's Children's Book Prize,

«Мистер Пингвин и утраченное сокровище» – это первая книга цикла смешных и захватывающих историй об удивительном детективе и его помощнике.

Алекс Т. Смит

Мистер Пингвин и утраченное сокровище

Для Сида, который обожает диванные приключения (и любит бутерброды с рыбными котлетами).

MR PENGUIN AND THE LOST TREASURE

Text and illustrations copyright © Alex T. Smith, 2017

First published in the English language by Hodder Children’s Books, a division of Hachette Children’s Group.

Печатается с разрешения издательства Hodder Children’s Books, a division of Hachette Children’s Group.

© Пивоваров Е., перевод, 2020

© ООО «Издательство АСТ», 2020

Глава 1

Рассматриваются любые приключения!

Было 10:32 утра понедельника, Мистер Пингвин раскачивался на стуле в своём кабинете, задумчиво постукивая по клюву крабовой палочкой.

Ему было скучно.

Сегодня был его первый день в качестве профессионального Любителя Приключений, но всё шло не совсем так, как планировалось. Вчера он разместил в местной газете объявление и сегодня думал, что его телефон будет разрываться от звонков с того самого момента, как в 9 утра он поменяет табличку на двери кабинета с «ЗАКРЫТО» на «ОТКРЫТО».

Приключения должны были идти к нему нескончаемым потоком – звонки с просьбами раскрыть преступление или отыскать пропавшие бриллианты, укрываясь в густых джунглях от дождя из отравленных дротиков, всячески стараясь избежать смерти. Подобные вещи всегда происходили в любимых книгах Мистера Пингвина, которые и подтолкнули его к мысли о том, чтобы стать профессиональным Любителем Приключений.

Но всё шло совершенно не так.

Его телефон молчал. Единственными звуками, доносившимися до Мистера Пингвина, были скрип-скрип-скрип его стула, когда тот поворачивался из стороны в сторону, и глухое, нагонявшее тоску гудение вентилятора под потолком иглу.

«Как-то всё это не впечатляет», – думал Мистер Пингвин, стараясь не смотреть на кучу неоплаченных счетов, приколотых к доске для заметок.

Открыть контору Любителя Приключений оказалось весьма недешёвым делом. Его особая шляпа, проткнутая стрелой, и коллекция исключительно стильных галстуков-бабочек стоили целое состояние. А стоимость аренды этого иглу была просто астрономической! В его копилке осталось только несколько пёрышек и одна скрепка, а в холодильнике лежал последний бутерброд с рыбной котлетой.

Если ему, как Любителю Приключений, не удастся найти работу в ближайшее время, то не видать ему рыбных котлет, крабовых палочек – а вот его живот зато будет бурлить и бурчать вовсю. Тогда ему придётся собрать все свои вещички в потрёпанный старый чемодан и на первом же корабле, держащем курс к Ледяному Югу, отправиться восвояси.

Вспомнив волны, от которых сводит желудок, и ледяные ветра, Мистер Пингвин почувствовал дрожь во всём теле.

– Всё, что мне нужно, – сказал он, – это звонок телефона, и увлекательное Приключение на другом конце провода…

Хотите – верьте, хотите – нет, но не успели эти слова вылететь из его клюва, как телефон ДЕЙСТВИТЕЛЬНО зазвонил, и ОЧЕНЬ громко.

Глава 2

Намертво застрявший хвост

Мистер Пингвин был так поражён моментальным звонком телефона, что свалился со стула и с грохотом рухнул в мусорную корзину. Подняв телефонную трубку, он попробовал пошевелить хвостом, но сразу понял, что тот намертво застрял.

– Алло, – ответил он самым серьёзным голосом, на который был способен, пытаясь с помощью ласты вырвать хвост из мусорной корзины, – вы звоните в контору Мистера Пингвина, Любителя Приключений и пингвина. Мистер Пингвин на проводе.

– О, здравствуйте, Мистер Пингвин! – послышался женский голос на другом конце провода. Женщина, судя по голосу, была весьма взволнованна.

– Говорит Будикка Бонс, – продолжала она, – владелица Музея Необычных Предметов. Мне кажется, только вы сможете спасти меня! Мистер Пингвин, вы моя САМАЯ последняя надежда!

Мистер Пингвин поправил свой галстук-бабочку и приготовился внимательно слушать, что было довольно непросто, поскольку он продолжал кататься по комнате, не в силах выбраться из корзины.

– Мой музей – невероятно старый, и, боюсь, он разваливается на глазах. Стены рушатся, двери слетают с петель, а вчера унитаз в туалете на верхнем этаже провалился сквозь пол и рухнул на очень ценное чучело моржа. Исправить ситуацию можно только одним способом – отыскать клад, который мой прапрапрадедушка спрятал где-то в здании музея. Мы с братом уже искали повсюду. Вы сможете помочь нам? Если вы найдёте клад, то я щедро вам заплачу!

Мистер Пингвин не мог поверить своим ушам. Проваливающиеся унитазы! Чучела моржей! Спрятанный клад! Это было оно! Его первое Приключение! А на финише его даже ждали денежки, которые он сможет положить в свою копилку! У него даже задрожали ласты. Конечно, он был готов помочь этой даме!

– Я буду через несколько минут! – воскликнул Мистер Пингвин.

– Потрясающе! – вскричала мисс Бонс, на этот раз гораздо радостнее. – Пожалуйста, поторопитесь, мы не можем терять ни секунды!

Следующие пять минут прошли как в тумане. Мистер Пингвин вразвалочку бегал по комнате, натянув шляпу и закинув на плечо сумку, куда положил своё огромное увеличительное стекло, при этом он не переставал отчаянно пытаться вытащить свой хвост из мусорной корзины.

Глава 3

В музей!

Наконец с помощью длинного рожка для обуви он смог подцепить себя и вытолкнуть из корзины. Пингвин выстрелил оттуда, словно мяч для пинбола, и принялся прыгать по комнате.

Затем он прошлёпал к секретеру и три раза постучал по третьему ящику снизу, на котором была надпись: «КОЛИН».

Ответа не последовало.

Он попробовал ещё раз. Снова ничего не произошло. Пингвину надоело ждать, и он взял дело в свои ласты. Мистер Пингвин вытащил тяжёлый ящик, откуда вылетело пыльное облачко. Когда пыль рассеялась, перед ним появился большой паук в котелке, поглощённый разгадыванием кроссворда.

Мистер Пингвин похлопал его по голове ластой.

– Заканчивай, Колин! Нам нужно… – не успел он договорить, как паук неожиданно вскочил и вцепился в ласту Мистера Пингвина. Он перебросил его через себя с такой же лёгкостью, как хозяйки переворачивают блины на сковородке, и Мистер Пингвин полетел прямо в стойку для зонтиков.

– Колин, это Я! – закричал Мистер Пингвин, выкарабкиваясь из-под завала.

Колин пару раз моргнул, а затем покраснел абсолютно весь – до самой своей единственной кустистой брови. Он засунул лапку под котелок и вытащил оттуда блокнот и фломастер. Потом быстро нацарапал что-то на листке бумаги и показал записку Мистеру Пингвину.

Колин помог Мистеру Пингвину подняться и отряхнуться от пыли.

– Ничего страшного, – беззаботно кинул Мистер Пингвин, засовывая увеличительное стекло обратно в сумку и поправляя шляпу, – но мы должны торопиться! Мы отправляемся в музей, где нас ждёт первое Приключение! Нельзя терять ни секунды!

И друзья поспешили прочь из комнаты настолько быстро, насколько им позволяли их две коротенькие пингвиньи и восемь тонких и длинных паучьих лапок.

Спустя несколько мгновений Мистер Пингвин прошлёпал обратно в контору, распахнул холодильник и схватил бутерброд с рыбной котлетой.

– Чуть не забыл свой обед! – воскликнул он, немного запыхавшись, и запихнул бутерброд в сумку. – Этого допускать нельзя НИКОГДА…

Глава 4

Закрыто до дальнейших распоряжений

Музей Необычных Предметов был большим, пыльным зданием со множеством высоких каменных колонн, богато украшенных резьбой. Он находился на углу 28-й Западной улицы и проспекта По-Соседству-С-Парком. Если посмотреть на него из окон одного из небоскрёбов, в огромном количестве возвышавшихся вокруг, то по виду он чем-то напоминал динозавра.

Мистер Пингвин и Колин изо всех сил спешили туда под проливным дождём, поминутно уворачиваясь от людей, скакавших через лужи с невероятно важным и занятым видом.

Наконец Мистер Пингвин с Колином завернули за угол – им оставался последний рывок до кованых ворот музея, но неожиданно они налетели на пожилую женщину, покупавшую газету и птичий корм.

– Неужто это Мистер Пингвин! – воскликнула женщина. Она помогла любителю приключений подняться и аккуратно надела Колину на голову слетевший котелок.

Эта была их старая подруга Эдит Хедж, которая жила в парке и кормила птиц. Мистер Пингвин и Колин частенько заходили к ней пообедать. На Эдит, как обычно, было надето около пятнадцати разных плащей, один поверх другого, а на поясе висела огромная сумка. На голове у неё сидел голубь. Звали его Гордон.

– И куда же так спешат мои добрые друзья? – спросила она, подбросив вверх немного птичьего корма, который Гордон мастерски поймал на лету.

Мистер Пингвин гордо выпятил грудь.

– Мы направляемся в музей на наше первое официальное Приключение. Нам предстоит отыскать спрятанный клад!

– О боже, – удивилась Эдит, – вы же в курсе, что музей со вчерашнего дня закрыт? Я прожила в Ситивилле всю свою жизнь и никогда не видела, чтобы он закрывался – разве что на Рождество… Вот, глядите – он крепко-накрепко заперт!

Она указала на громадные двери музея. Вывеска с надписью предупреждала: «ЗАКРЫТО ДО ДАЛЬНЕЙШИХ РАСПОРЯЖЕНИЙ».

– Странно всё это, знаете ли… – продолжала Эдит, копаясь в своей поясной сумке, – я знаю мисс Бонс с детских лет, и она не стала бы закрывать музей, если бы не произошло нечто действительно очень серьёзное…

Мистер Пингвин был несколько озадачен. Он взглянул на Колина – тот лишь пожал всеми плечами, которыми мог пожать, не рухнув при этом на мостовую. Ситуация была крайне странной. Зачем мисс Бонс вызвала их в музей, если он закрыт?

– А, я знаю, в чём дело! – воскликнул он с воодушевлением. – Готов поспорить, что мисс Бонс и её брат закрыли музей, чтобы без лишних свидетелей заняться поиском клада. Думаю, всё так и есть.

На лице Эдит растянулась улыбка. Она выглядела словно очень дружелюбный скомканный бумажный пакет.

– Вот оно что! – сказала она. – Наверняка причина кроется именно в этом. Ты и ПРАВДА умный, Мистер Пингвин. А теперь пообещайте, что разыщете меня сразу же, как только будете готовы рассказать всё об этом самом кладе!

– Конечно! – кивнул Мистер Пингвин. – Но сейчас мы должны идти, потому что уже и так сильно задержались.

Он поправил шляпу, подтянул галстук-бабочку и направился ко входу в музей. Колин заторопился вслед за ним.

– Удачи! – крикнула Эдит, помахав им вслед газетой.

Гордон ободряюще вспушил перья. Неразлучная парочка отправилась обратно в парк, а Мистер Пингвин с Колином стали карабкаться вверх по лестнице.

Глава 5

В плачевном состоянии

Гигантские двери музея распахнулись прежде, чем Мистер Пингвин успел постучать или позвонить в колокольчик. Их встретила чрезвычайно учтивая женщина. Она крепко закрыла за ними дверь, заперла её на ключ и дрожащей рукой положила его в сумочку.

И только после этого она повернулась к Мистеру Пингвину и Колину, которые смогли наконец разглядеть мисс Будикку Бонс.

Это была Женщина Определённого Возраста, чьи размеры были настолько огромными, что она казалась почти круглой. Больше всего она напоминала

надувной мячик с ножками, обутыми в туфли-лодочки. Сама мисс Бонс была одета в блузку, а на шее у неё красовался огромный бант.

По всему было видно, что мисс Бонс пребывает в крайне расстроенных чувствах, но, несмотря на это, как только она закончила возиться с застёжкой сумочки, то с облегчением расплылась в широкой улыбке.

– Мистер Пингвин! Мой рыцарь в сверкающих доспехах! – вскричала она и повела их по тёмному коридору в атриум с прозрачным куполообразным потолком. – Слава богу, вы пришли! Только посмотрите, в каком состоянии мой музей. Нет, вы ПОСМОТРИТЕ на это! Он просто расползается по швам…

Мистер Пингвин с Колином остановились и стали оглядываться вокруг. Мисс Бонс была права! Музей и правда был в весьма плачевном состоянии. Со стен отвалились огромные куски штукатурки, картины в рамах и таблички с подписями были сорваны с крючков. Абсолютно всё, даже громадный скелет динозавра, стоявший в центре комнаты, было покрыто слоем пыли – настолько толстым, что казалось, будто в музее был сильный снегопад.

С тех пор как Мистер Пингвин последний раз был в музее, прошло уже много лет – он запомнился ему тёплым местом, залитым солнцем и полным народу. Но сейчас, когда он был пустой и захламлённый, музей казался тихим, сумрачным и даже немного жутковатым.

– Что же здесь произошло? – поинтересовался Мистер Пингвин.

– Боюсь, всему виной время, – грустно ответила мисс Бонс. – Понимаете, музею уже больше двухсот лет, и стоит чему-то выйти из строя, сразу начинает сыпаться всё остальное. Сначала с крыши упала пара черепиц, а затем… ну вы сами видите.

Её глаза под стёклами очков залились слезами, и она выудила из складок блузки кружевной носовой платок. Промокнула им слёзы, а затем громко высморкалась. При этом она издала звук, похожий на корабельный гудок.

– Даже не знаю, что скажут мои родственники, когда увидят музей в таком состоянии… Вероятно, они будут разочарованы во мне… – вздохнула мисс Бонс.

Тут с верхнего этажа по лестнице спустился самый большой человек, которого Мистеру Пингвину с Колином приходилось встречать в жизни. Лестница, по которой он шёл, закручивалась над атриумом, как раковина улитки. В нём было не меньше двух метров роста, грудь его была туго перетянута подтяжками, а на шее сидел галстук, словно пытавшийся задушить своего хозяина. Он подошёл к мисс Бонс и нежно похлопал её по плечу ладонью размером со сковородку.

– Это мой брат Монтаг, – хрипло прокаркала мисс Бонс, – мы так рады, что вы согласились нам помочь. Этот клад, который мой прапрапрадедушка спрятал в музее – наша последняя надежда устранить все повреждения и вернуть музею его прежний блеск. Если мы не найдём его, то, боюсь, нашему делу придёт конец.

«Не только вашему…» – хмуро подумал Мистер Пингвин. У него перед глазами пронеслись пачки счетов, которыми было завалено его иглу, и сырой трюм корабля, продуваемый всеми ветрами, в котором ему придётся много недель плыть к Ледяному Югу.

Он поспешил прогнать эти мысли прочь и снова выпятил грудь.

– Не беспокойтесь, – он попытался держаться как можно более убедительно, – мы во всём разберёмся. И найдём ваш клад!

И он изобразил свою самую уверенную улыбку.

Колин подобной твёрдости своего напарника не разделял, но всё равно улыбнулся вслед за ним.

– Я очень на это надеюсь, – всхлипнула мисс Бонс, пряча носовой платок. – Давайте я покажу улики, которые нам уже удалось найти…

Она стала подниматься по лестнице, поманив их за собой.

Мистер Пингвин шлёпал рядом с ней, готовый лопнуть от волнения. Он отправляется на поиски настоящего клада! И сейчас будет осматривать улики! Это было просто ПОТРЯСАЮЩЕ!

Колин семенил позади с хмурым видом. Что-то в этом опустевшем музее заставляло его чувствовать себя неуютно. Как будто кто-то следил за ними…

Глава 6

Нам нужно найти крест

– Вот всё, что мы нашли! – сказала мисс Бонс, заходя в свой кабинет и указывая на стол, заваленный различными предметами.

Когда-то эта комната, судя по всему, была достаточно милой – такое уютное гнёздышко с аккуратными книжными полками и кружевными салфеточками на столиках вдоль стены. Теперь же она производила довольно печальное впечатление, как и весь музей. Книги были свалены в огромные кучи, бо?льшая часть полок оторвалась от стены, а вышитые салфеточки выглядели так, будто попали сюда с распродажи всякого старья.

Чтобы как следует рассмотреть предметы, лежавшие на столе, Мистер Пингвин взобрался на книжную кучу. Колин выпустил длинную нитку паутины, обернул её вокруг головы, как лассо, и вскарабкался по ней вслед за другом.

– Это улики, – продолжала мисс Бонс, – которые нам удалось найти на данный момент. Весь вчерашний день мы с Монтагом провели в поисках. Правда, Монти?

Монти хрюкнул и кивнул головой.

«Этот парень, похоже, крепок и молчалив. Вроде Колина», – подумал Мистер Пингвин.

– Мы начали с этой книги! – сказала мисс Бонс, указывая на большой том, озаглавленный как «История Музея Необычных Предметов». – Кто-то из моих родственников написал её ещё в допотопные времена, и в ней говорится о спрятанном кладе. Все, включая меня, думали, что это просто красивая история, но я немного разобралась в этом деле и поняла, что за ней может скрываться нечто большее. Свиток, который вы видите на моём столе, я нашла в потайном ящике. Он привёл нас к этому саблевидному бивню, хранившемся в одной из галерей на втором этаже. Бивень, в свою очередь, указал нам на чучело моржа, о котором я говорила по телефону. У него в подмышке мы нашли спрятанную головоломку, и тут как раз унитаз провалился сквозь крышу. Мы еле успели отскочить…

Она продолжала, а Мистер Пингвин внимательно слушал и постукивал крылом по клюву, надеясь, что это выглядит очень солидно и вдумчиво.

– Монтаг – не самый лучший помощник, когда дело касается головоломок, но я довольно быстро справилась сама. В ней была зашифрована фраза: «МЕСТО ОБОЗНАЧЕНО КРЕСТОМ», но, честно признаться, тут-то мы и зашли в тупик! Мы искали кресты повсюду, даже за семейными портретами и под деревьями в саду…

Мистер Пингвин выглянул в окно и ахнул от неожиданности.

– Ужасно, не правда ли? – зашуршала складками своей блузки мисс Бонс. – Буря, случившаяся на прошлой неделе, вырвала их с корнем, чем оказала нам большую услугу. Монти смог обыскать деревья со всех сторон, даже между

корнями. На выходных он собирается посадить их обратно, правда, дорогой?

Монти не очень-то слушал, о чём она говорила, а рассматривал руки. Но, услышав своё имя, он вскочил и принялся энергично кивать головой.

Мисс Бонс с надеждой уставилась на Мистера Пингвина, моргая глазами за толстыми стёклами очков.

– Вы же сможете найти крест, правда? – спросила она.

Но Мистер Пингвин был не так уж в этом уверен. Он пролистал «Историю Музея Необычных Предметов» и на последней странице обнаружил иллюстрированную карту.

– Предлагаю, – сказал он в надежде выиграть время, – начать наши поиски с самого верхнего этажа и не останавливаться, пока мы не найдём клад. Чтобы работа шла быстрее, можно разделиться на две группы. Что скажете?

Мистер Пингвин надеялся, что сможет улизнуть в какой-нибудь укромный уголок, чтобы перекусить бутербродом с рыбной котлетой. Время обеда уже прошло, и его желудок громко сигнализировал об этом.

– Отлично, – сказала мисс Бонс, – однако я бы предпочла держаться вместе.

Живот Мистера Пингвина забурчал, но он смог прикрыть эти звуки возгласом воодушевления, после чего они отправились на поиски клада.

Колин ловко соскочил с плеча Мистера Пингвина и по-супергеройски прокатился по паркету. Он уже собирался последовать за остальными, но остановился. До его слуха донёсся какой-то звук. Что это было?

Как будто далёкие удары молотка или чего-то ещё тяжёлого – словно кто-то колотил в толстую дверь, пытаясь войти в здание.

Колин приподнял голову, чтобы получше расслышать, но стоило ему сделать это, как звуки прекратились.

Он достал из-под котелка блокнот с ручкой и записал: «Хм-м-м-м». Затем он с ОЧЕНЬ значительным видом подчеркнул написанное.

Следующие двадцать минут они обыскивали каждый уголок.

Конец ознакомительного фрагмента.

Купить: https://tellnovel.com/smit_aleks-t/mister-pingvin-i-utrachennoe-sokrovische

надано
Прочитайте цю книгу цілком, купивши повну легальну версію: Купити